

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ
ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ
της 15ης Ιουνίου 2006 *

Στην υπόθεση T-271/03,

Deutsche Telekom AG, με έδρα τη Βόννη (Γερμανία), εκπροσωπούμενη από τους Κ. Quack, U. Quack και S. Ohlhoff, δικηγόρους,

προσφεύγουσα,

κατά

Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης αρχικώς από την Κ. Mojzesowicz και τον S. Rating, στη συνέχεια δε από την Κ. Mojzesowicz και τον Α. Whelan,

καθής,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

υποστηριζομένης από την

Arcor AG & Co. KG, με έδρα το Eschborn (Γερμανία), εκπροσωπούμενη από τους M. Klusmann, F. Wiemer και M. Rosenthal, δικηγόρους,

και από τις

CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice, με έδρα το Münster (Γερμανία),

EWE TEL GmbH, με έδρα το Oldenbourg (Γερμανία),

HanseNet Telekommunikation GmbH, με έδρα το Αμβούργο (Γερμανία),

ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG, με έδρα το Ντύσσελντορφ (Γερμανία),

Versatel Nord-Deutschland GmbH, πρώην KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH, με έδρα το Flensburg (Γερμανία),

NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, με έδρα την Κολωνία (Γερμανία),

TeleBel Gesellschaft für Telekommunikation Bergisches Land mbH, με έδρα το Wuppertal (Γερμανία),

Versatel Süd-Deutschland GmbH, πρώην tesion Telekommunikation GmbH, με έδρα τη Στουτγκάρδη (Γερμανία),

Versatel West-Deutschland GmbH & Co. KG, πρώην VersaTel Deutschland GmbH & Co. KG, με έδρα το Dortmund (Γερμανία),

εκπροσωπούμενες από τους N. Nolte, T. Wessely και J. Tiedemann, δικηγόρους,

παρεμβαίνουσες,

με αντικείμενο την ακύρωση της απόφασεως 2003/707/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, σχετικά με διαδικασία δυνάμει του άρθρου 82 ΕΚ (Υπόθεση COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 — Deutsche Telekom AG) (ΕΕ L 263, σ. 9),

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

εκδίδει την ακόλουθη

Διάταξη

Διαδικασία

- ¹ Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 30 Ιουλίου 2003, η Deutsche Telekom AG (στο εξής: προσφεύγουσα) άσκησε προσφυγή για την ακύρωση της αποφάσεως 2003/707/EK της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, σχετικά με διαδικασία δυνάμει του άρθρου 82 ΕΚ (Υπόθεση COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 — Deutsche Telekom AG) (ΕΕ L 263, σ. 9, στο εξής: προσβαλλόμενη απόφαση).
- ² Με δικόγραφα που κατέθεσαν στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 12 Δεκεμβρίου 2003, αφενός, η εταιρία Arcor AG & Co. KG (στο εξής: παρεμβαίνουσα I) και, αφετέρου, οι εταιρίες CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice, EWE TEL GmbH, HanseNet Telekommunikation GmbH, ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG, NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, TeleBel Gesellschaft für Telekommunikation Bergisches Land mbH, Versatel Nord-Deutschland GmbH, πρώην KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH, Versatel Süd-Deutschland GmbH, πρώην tesion Telekommunikation GmbH, Versatel West-Deutschland GmbH & Co. KG, πρώην Versatel Deutschland GmbH & Co. KG (στο εξής αποκαλούμενες από κοινού: παρεμβαίνουσα II), ζήτησαν να παρέμβουν υπέρ της Επιτροπής.

- 3 Με έγγραφο της 30ής Ιανουαρίου 2004, η προσφεύγουσα ζήτησε από το Πρωτοδικείο την εμπιστευτική μεταχείριση ορισμένων χωρίων του δικογράφου της προσφυγής, του υπομνήματος αντικρούσεως, του υπομνήματος απαντήσεως και ορισμένων από τα παραρτήματά τους.

- 4 Με έγγραφο της 22ας Μαρτίου 2004, η προσφεύγουσα ζήτησε από το Πρωτοδικείο την εμπιστευτική μεταχείριση ενός χωρίου του υπομνήματος ανταπαντήσεως.

- 5 Με διάταξη του προέδρου του πρώτου τμήματος του Πρωτοδικείου, της 6ης Μαΐου 2004, επετράπη στις προαναφερθείσες στη σκέψη 2 εταιρίες να παρέμβουν υπέρ της Επιτροπής. Έγινε επιφύλαξη ως προς το βάσιμο της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως.

- 6 Τα διάφορα έγγραφα της διαδικασίας, χωρίς τα καλυπτόμενα από το απόρρητο χωρία, προετοιμάστηκαν από την προσφεύγουσα και κοινοποιήθηκαν στις παρεμβαίνουσες I και II.

- 7 Με έγγραφα της 24ης Ιουνίου 2004, οι παρεμβαίνουσες I και II στράφηκαν κατά της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα.

- 8 Με έγγραφο της 20ής Δεκεμβρίου 2004, η προσφεύγουσα υπέβαλε παρατηρήσεις επί των αντιρρήσεων των παρεμβαίνουσών I και II. Με το ίδιο αυτό έγγραφο, η προσφεύγουσα ζητεί επίσης να της δοθεί η δυνατότητα —σε περίπτωση που η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως απορριφθεί εν όλω ή εν μέρει— να αποσυρθούν από τη δικογραφία τα έγγραφα ή τα τμήματα των εγγράφων για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως.

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- 9 Η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως υποβλήθηκε δυνάμει του άρθρου 116, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, το οποίο ορίζει ότι «ανακοινώνονται στον παρεμβαίνοντα όλα τα έγγραφα της διαδικασίας που έχουν επιδοθεί στους διαδίκους», αλλά ότι «[ο] πρόεδρος μπορεί, κατόπιν αιτήσεως διαδίκου, να εξαιρέσει από την ανακοίνωση αυτή απόρρητα ή εμπιστευτικά στοιχεία».
- 10 Κατά τη νομολογία, για να εκτιμηθεί υπό ποιες προϋποθέσεις μπορεί να επιφυλαχθεί σε ορισμένα έγγραφα της δικογραφίας εμπιστευτική μεταχείριση, πρέπει, για κάθε έγγραφο ή χωρίο εγγράφου για το οποίο ζητείται εμπιστευτική μεταχείριση, να σταθμίζεται το εύλογο συμφέρον του αιτούντος να αποφύγει ουσιώδη βλάβη των εμπορικών του συμφερόντων με το εξίσου εύλογο συμφέρον των παρεμβαίνόντων να έχουν στη διάθεσή τους τις πληροφορίες που τους είναι αναγκαίες ώστε να είναι πλήρως σε θέση να υπερασπίσουν τα δικαιώματά τους και να εκθέσουν τις απόψεις τους ενώπιον του κοινοτικού δικαστή (διατάξεις του Πρωτοδικείου της 4ης Απριλίου 1990, T-30/89, Hilti κατά Επιτροπής, Συλλογή 1990, σ. II-163, σκέψη 11, και του προέδρου του πρώτου τμήματος του Πρωτοδικείου της 5ης Αυγούστου 2003, T-168/01, Glaxo Wellcome κατά Επιτροπής, που δεν έχει δημοσιευθεί στη Συλλογή, σκέψη 35).
- 11 Επιβάλλεται η διαπίστωση ότι η προσφεύγουσα αιτιολόγησε εκτενώς την αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως με έγγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 30 Ιανουαρίου 2004 και συμπλήρωσε, επιπλέον, την αιτιολογία αυτή με έγγραφο που κατέθεσε στις 20 Δεκεμβρίου 2004. Για κάθε στοιχείο για το οποίο ζήτησε εμπιστευτική μεταχείριση, εξέθεσε τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι η αποκάλυψή του θα έθιγε ουσιωδώς τα εμπορικά της συμφέροντα.

- 12 Υπό τις συνθήκες αυτές, για να μπορέσει ο πρόεδρος να προβεί στην αναφερθείσα στην προηγούμενη σκέψη στάθμιση, η αμφισβήτηση του απορρήτου από τις παρεμβαίνουσες πρέπει να αφορά συγκεκριμένα στοιχεία των εγγράφων της διαδικασίας που δεν αποκαλύφθηκαν και να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους πρέπει να απορριφθεί η αίτηση εμπιστευτικής μεταχείρισεως των στοιχείων αυτών.
- 13 Τέλος, δεν μπορεί να γίνει δεκτό το αίτημα της προσφεύγουσας περί αποσύρσεως των εγγράφων ή των τμημάτων των εγγράφων για τα οποία ο πρόεδρος θα απορρίψει ενδεχομένως την αίτηση εμπιστευτικής μεταχείρισεως (βλ. σκέψη 8 ανωτέρω), καθότι με τη μορφή υπό την οποία υποβλήθηκε αποβλέπει στην καταστρατήγηση της αποφάσεως του προέδρου επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχείρισεως.

2. Επί των στοιχείων της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχείρισεως κατά των οποίων οι παρεμβαίνουσες δεν στρέφονται ρητά και συγκεκριμένα

- 14 Οι παρεμβαίνουσες δεν στράφηκαν, ρητά και συγκεκριμένα υπό την έννοια που περιγράφεται στη σκέψη 12 ανωτέρω, κατά ορισμένων στοιχείων της δικογραφίας για τα οποία η προσφεύγουσα ζήτησε εμπιστευτική μεταχείριση. Κατά την προπαρατεθείσα στη σκέψη 10 νομολογία, όσον αφορά τα στοιχεία αυτά, ο πρόεδρος δεν είναι σε θέση να προβεί σε στάθμιση, αφενός, του εύλογου συμφέροντος του αιτούντος να αποφυγει ουσιώδη βλάβη των εμπορικών του συμφερόντων και του εξίσου εύλογου συμφέροντος των παρεμβαίνόντων να έχουν στη διάθεσή τους τις πληροφορίες που τους είναι αναγκαίες ώστε να είναι πλήρως σε θέση να υπερασπίσουν τα δικαιώματά τους και να εκθέσουν τις απόψεις τους ενώπιον του κοινοτικού δικαστή.
- 15 Υπό τις συνθήκες αυτές, η αίτηση εμπιστευτικής μεταχείρισεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα πρέπει να γίνει δεκτή κατά το μέρος που αφορά τα στοιχεία τα οποία οι παρεμβαίνουσες δεν αμφισβήτησαν ρητά και συγκεκριμένα. Πρόκειται για τα ακόλουθα στοιχεία:
- προσβαλλόμενη απόφαση (παράρτημα Α.1 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις αιτιολογικές σκέψεις 99, 151, 152, 154, 160 έως 162, 167 και 172·

- ανακοίνωση αιτιάσεων της 2ας Μαΐου 2002 (παράρτημα Α.2 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στα σημεία 26 έως 28, 39, 45, 92, 124 έως 126, 128, 131, 133, 137 έως 140 και 143 έως 147·
- παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 29ης Ιουλίου 2002 επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων (παράρτημα Α.3 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 4, 11 έως 13, 37, 41, 65 έως 67, 75, 76, 78 έως 80, 88 έως 91, 93, 94, 98, 100 έως 106, 108, 109 και 122·
- παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 25ης Οκτωβρίου 2002 επί των απαντήσεων των καταγγελλουσών (παράρτημα Α.4 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 14 και 31·
- συμπληρωματική ανακοίνωση των αιτιάσεων της 21ης Φεβρουαρίου 2003 (παράρτημα Α.5 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σκέψεις 1, 3, 4, 5 και 8 έως 10·
- παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 14ης Μαρτίου 2003 επί της συμπληρωματικής ανακοινώσεως των αιτιάσεων (παράρτημα Α.6 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 5, 7, 20 και 21·
- απόφαση της Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (γερμανική Ρυθμιστική Αρχή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων, στο εξής: RegTP) της 11ης Απριλίου 2002 (παράρτημα Α.8 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 22 έως 35 και 37·
- απόφαση της RegTP της 29ης Απριλίου 2003 (παράρτημα Α.9 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 14, 15, 21, 22, 24, 25, 27, 30, 31 έως 33 και 35·

- απόφαση της RegTP της 21ης Δεκεμβρίου 2003 (παράρτημα A.10 του δικογράφου της προσφυγής): το διαγραφέν λόγω απορρήτου στοιχείο στη σελίδα 13·
- απόφαση της RegTP της 30ής Μαρτίου 2001 (παράρτημα A.11 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 31, 32 και 34 έως 38·
- έγγραφο σχετικό με τη δομή της πελατείας και τις καταναλωτικές συνήθειες των πελατών της προσφεύγουσας σε συνάρτηση με το καθαρό εισόδημα του νοικοκυριού (παράρτημα A.15 του δικογράφου της προσφυγής): ολόκληρο το έγγραφο·
- έγγραφο σχετικό με τα μαθηματικά μοντέλα που αφορούν την αποδοτικότητα των ανταγωνιστών της προσφεύγουσας (παράρτημα A.21 του δικογράφου της προσφυγής): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία σε κάθε σελίδα του εγγράφου αυτού·
- έγγραφο σχετικό με τα μερίδια της αγοράς των ανταγωνιστών της προσφεύγουσας (παράρτημα A.23 του δικογράφου της προσφυγής): ολόκληρο το έγγραφο·
- έγγραφο σχετικό με την ανάπτυξη της εκμισθώσεως συνδρομητικών γραμμών (παράρτημα A.27 του δικογράφου της προσφυγής): ολόκληρο το έγγραφο·
- υπόμνημα αντικρούσεως: ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός στο σημείο 42·
- έγγραφο της Γερμανικής Κυβερνήσεως της 8ης Ιουνίου 2000 (παράρτημα B.3 του υπομνήματος αντικρούσεως): οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί στη σελίδα 3·

- έγγραφο της RegTP της 3ης Απριλίου 2002 (παράρτημα Β.4 του υπομνήματος αντικρούσεως): οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί στη σελίδα 1·

- απόφαση της RegTP της 23ης Δεκεμβρίου 1999 (παράρτημα C.2 του υπομνήματος απαντήσεως): τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στις σελίδες 12, 13 και 15·

- υπόμνημα ανταπαντήσεως: ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός στο σημείο 31.

3. Επί των στοιχείων της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχείρισεως κατά των οποίων οι παρεμβαίνουσες στρέφονται ρητά και συγκεκριμένα

- 16 Οι παρεμβαίνουσες αμφισβητούν, ρητά και συγκεκριμένα, το απόρρητο διαφόρων στοιχείων για τα οποία η προσφεύγουσα υπέβαλε αίτηση εμπιστευτικής μεταχείρισεως.
- 17 Συναφώς, πρώτον, οι παρεμβαίνουσες I και II αμφισβητούν το απόρρητο του αριθμητικού στοιχείου που αφορά τη συμπίεση των τιμών και το οποίο διαγράφηκε λόγω απορρήτου από το σημείο 14 του δικογράφου της προσφυγής.
- 18 Δεύτερον, εκτός από το αναφερθέν στην προηγούμενη σκέψη στοιχείο, η παρεμβαίνουσα II αμφισβητεί το απόρρητο των ακόλουθων στοιχείων του δικογράφου της προσφυγής, τα οποία επίσης διέγραψε λόγω απορρήτου η προσφεύγουσα:

- σημείο 76 και παράρτημα A.14 του δικογράφου της προσφυγής: τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τα κριτήρια που επηρεάζουν την απόφαση των προσώπων κατά την επιλογή του φορέα παροχής υπηρεσιών τηλεπικοινωνίας·

 - σημείο 104: οι διευκρινίσεις σχετικά με τις ειδικές για τα προϊόντα της προσφεύγουσας δαπάνες·

 - σημείο 136: η αξιολόγηση της προσφεύγουσας σχετικά με τα μερίδια της αγοράς των ανταγωνιστών της·

 - σημείο 145: ο αριθμός που δηλώνει τις απώλειες συνδρομητών της προσφεύγουσας από το 1998.
- 19 Τρίτον, οι παρεμβαίνουσες I και II αμφισβητούν το απόρρητο των ακόλουθων αριθμητικών στοιχείων, τα οποία διαγράφηκαν λόγω απορρήτου από το δημοσιευθέν κείμενο της προσβαλλομένης αποφάσεως:
- αιτιολογική σκέψη 28: ο κύκλος εργασιών ADSL [Asymmetric Digital Subscriber Line (ασύμμετρη ψηφιακή συνδρομητική γραμμή)] της προσφεύγουσας κατά την περίοδο 1998 έως 2002 (πίνακας 2)·

 - αιτιολογική σκέψη 37: η πτώση του κύκλου εργασιών της προσφεύγουσας λόγω της πτώσεως των τιμών της από το 1998 έως το 2001·

- αιτιολογική σκέψη 146: η σχέση μεταξύ των παροχών συνδέσεως και επανασυνδέσεως γραμμής της προσφεύγουσας

- αιτιολογική σκέψη 147: το μέσο αρχικώς καταβαλλόμενο τέλος για το σύνολο των συνδρομητικών γραμμών της προσφεύγουσας.

²⁰ Τέταρτον, εκτός από τα αναφερθέντα στην προηγούμενη σκέψη στοιχεία, η παρεμβαίνουσα II υποστηρίζει ότι δεν μπορούν να θεωρηθούν ως επιχειρηματικά απόρρητα, η αποκάλυψη των οποίων θα έθιγε τα εμπορικά συμφέροντα της προσφεύγουσας, τα ακόλουθα αριθμητικά στοιχεία της προσβαλλομένης αποφάσεως:

- αιτιολογική σκέψη 27: ο αριθμός των συνδρομητών της προσφεύγουσας από το 1998 έως το 2002 (πίνακας 1)·

- αιτιολογική σκέψη 48: το ποσοστό των δαπανών για τις υπηρεσίες ADSL που καλύπτονται από τις τιμές πώλησεως της προσφεύγουσας·

- αιτιολογικές σκέψεις 143 έως 145 (περιλαμβανομένων των πινάκων 3 έως 7): ο αριθμός των συνδρομητών της προσφεύγουσας από το 1998 έως το 2002·

- αιτιολογική σκέψη 148 (περιλαμβανομένου του πίνακα 8): η μέση διάρκεια συνδρομής των πελατών της προσφεύγουσας, τα αρχικά τέλη αναλογικώς σταθμισμένα και η συνολική μέση τιμή λιανικής για την πρόσβαση στο δίκτυο·

- αιτιολογικές σκέψεις 158 και 159 (περιλαμβανομένου του πίνακα 11): οι συνολικές μηνιαίες δαπάνες για τις υπηρεσίες που παρέχει η προσφεύγουσα στους συνδρομητές και οι ειδικές δαπάνες για το 2001.
- 21 Πέμπτον, η παρεμβαίνουσα II αμφισβητεί το απόρρητο των διαγραφέντων λόγω απορρήτου στοιχείων από τις σελίδες 34 και 35 των παρατηρήσεων της προσφεύγουσας της 29ης Ιουλίου 2002 επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων.
- 22 Έκτον, η παρεμβαίνουσα II αμφισβητεί το απόρρητο των διαγραφέντων λόγω απορρήτου στοιχείων της αποφάσεως της RegTP της 8ης Φεβρουαρίου 1999 (παράρτημα C.3 του υπομνήματος απαντήσεως).
- 23 Όσον αφορά τα προαναφερθέντα στις σκέψεις 17 έως 22 στοιχεία, το απόρρητο των οποίων αμφισβήτησαν ρητά και συγκεκριμένα οι παρεμβαίνουσες, ο πρόεδρος είναι σε θέση, λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων που υπέβαλε η προσφεύγουσα, να προβεί σε στάθμιση των συμφερόντων των ενδιαφερομένων μερών (βλ. σκέψη 14 ανωτέρω).

4. Επί του βασίμου της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως κατά το μέρος που αφορά στοιχεία που οι παρεμβαίνουσες αμφισβητούν ρητά και συγκεκριμένα

Επιχειρήματα των διαδίκων

- 24 Η προσφεύγουσα υπενθυμίζει, κατ' αρχάς, ότι η προσβαλλόμενη απόφαση αφορά τις τιμές που χρεώνει στους ανταγωνιστές της και στους καταναλωτές για την πρόσβαση στα τοπικά της δίκτυα, καθένα από τα οποία περιλαμβάνει διάφορους

αγωγούς τοπικού βρόχου προς τους συνδρομητές. Κατά την προσβαλλόμενη απόφαση, η προσφεύγουσα παρέβη το άρθρο 82 ΕΚ, ακολουθώντας τιμολογιακή πολιτική συμπίεσης των τιμών, χρεώνοντας στους ανταγωνιστές της, για την αποδεσμοποιημένη πρόσβασή τους στους τοπικούς βρόχους, τιμές (στο εξής: τιμές για τις ενδιάμεσες παροχές) μεγαλύτερες ή ανάλογες προς αυτές που καταβάλλουν οι συνδρομητές της προσφεύγουσας για τη σύνδεση στο σταθερό τηλεφωνικό της δίκτυο (στο εξής: τιμές λιανικής).

- 25 Ακολουθώς, υποστηρίζει ότι όλα τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία στα διάφορα υπομνήματα που κατατέθηκαν και στα παραρτήματά τους αποτελούν επιχειρηματικά απόρρητα. Πρόκειται για διευκρινίσεις επί των δαπανών της, των όγκων των πωλήσεων, της δομής της πελατείας της και των λοιπών οικονομικών βάσεων της δραστηριότητάς της. Εν πάση περιπτώσει, τα πληροφοριακά στοιχεία των οποίων την αποκάλυψη ζητούν οι παρεμβαίνουσες δεν είναι αναγκαία προκειμένου αυτές να μπορέσουν να υπερασπίσουν τα δικαιώματά τους και να εκθέσουν την άποψή τους ενώπιον του Πρωτοδικείου.
- 26 Οι παρεμβαίνουσες απαντούν ότι δεν εμπίπτουν στο επιχειρηματικό απόρρητο όλα τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των δαπανών ή τον κύκλο εργασιών της προσφεύγουσας. Η ανακοίνωση των στοιχείων αυτών είναι, εν πάση περιπτώσει, αναγκαία προκειμένου να τους δοθεί η δυνατότητα να επαληθεύσουν τη συμπίεση των τιμών που διαπίστωσε η Επιτροπή και να στηρίξουν την επιχειρηματολογία της επ' αυτού. Επιπλέον, ορισμένα στοιχεία χρονολογούνται από πέντε, ή και πλέον, ετών και δεν μπορούν να θεωρηθούν ως επιχειρηματικά απόρρητα.

Εκτίμηση του Πρωτοδικείου

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχείρισεως που αφορά τον διαγραφέντα λόγω απορρήτου αριθμό στο σημείο 14 του δικογράφου της προσφυγής, κατά της οποίας στρέφονται οι παρεμβαίνουσες I και II

- 27 Επιβάλλεται η διαπίστωση ότι, στο σημείο 14 του δικογράφου της προσφυγής, η προσφεύγουσα συνοψίζει τις αιτιολογικές σκέψεις 140 έως 162 της προσβαλλο-

μένης απόφασως. Η προσφεύγουσα απέκρυψε το μέγεθος της συμπίεσως των τιμών —ήτοι την απόκλιση μεταξύ των τιμών για τις ενδιάμεσες παροχές και των τιμών λιανικής που εφαρμόζει—, το οποίο υφίστατο, κατά την Επιτροπή, όταν εκδόθηκε η προσβαλλόμενη απόφαση.

28 Δεδομένου ότι, κατά την Επιτροπή, η απόκλιση μεταξύ των τιμών για τις ενδιάμεσες παροχές και των τιμών λιανικής δεν αρκεί για να καλύψει τις ειδικές δαπάνες που βαρύνουν την προσφεύγουσα για την παροχή υπηρεσιών στους συνδρομητές (προσβαλλόμενη απόφαση, αιτιολογική σκέψη 161), αν αποκαλυπτόταν στις παρεμβαίνουσες το ακριβές μέγεθος της συμπίεσως των τιμών, αυτές θα αποκτούσαν, εμμέσως πλην σαφώς, στοιχείο σχετικό με τη δομή των δαπανών της προσφεύγουσας.

29 Εφόσον η μέριμνα για την προστασία του απορρήτου αυτού του στοιχείου έναντι των ανταγωνιστών της προσφεύγουσας ήταν νόμιμη, δικαιολογείται κατά συνέπεια η εφαρμογή της παρεκκλίσεως του άρθρου 116, παράγραφος 2, δεύτερη περίοδος, του Κανονισμού Διαδικασίας.

30 Επομένως, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχείρισεως, στο μέτρο που αφορά τον διαγραφέντα λόγω απορρήτου αριθμό από το σημείο 14 του δικογράφου της προσφυγής.

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχείρισεως που αφορά διάφορα στοιχεία του δικογράφου της προσφυγής, κατά της οποίας στρέφεται μόνον η παρεμβαίνουσα II

— Επί του σημείου 76 και του παραρτήματος Α.14 του δικογράφου της προσφυγής

31 Στο σημείο 76 του δικογράφου της προσφυγής, η προσφεύγουσα παρουσιάζει αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τα κριτήρια που επηρεάζουν την απόφαση των

ατόμων κατά την επιλογή του φορέα παροχής υπηρεσιών τηλεπικοινωνίας. Τα στοιχεία αυτά αντλούνται από έγγραφο με τίτλο «Απαρίθμηση των παραγόντων που επηρεάζουν την επιλογή των φορέων παροχής υπηρεσιών», το οποίο επισυνάφθηκε ως παράρτημα Α.14 στο δικόγραφο της προσφυγής.

- 32 Τα σχετικά στοιχεία αποκτήθηκαν κατόπιν σφυγμομετρήσεως που πραγματοποιήθηκε κατόπιν αιτήσεως της προσφεύγουσας και στην οποία δεν έχουν πρόσβαση τρίτοι. Επιπλέον, τα αποτελέσματα της σφυγμομετρήσεως αυτής μπορούν να παίξουν σημαντικό ρόλο στην εμπορική στρατηγική της προσφεύγουσας.
- 33 Υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, καθόσον αφορά το σημείο 76 και το παράρτημα Α.14 του δικογράφου της προσφυγής.

— Επί του σημείου 104 του δικογράφου της προσφυγής

- 34 Στο σημείο 104 του δικογράφου της προσφυγής, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η Επιτροπή διέπραξε σφάλματα κατά τον υπολογισμό των ειδικών μηνιαίων δαπανών για κάθε γραμμή [αναλογική, RNIS (ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών) και ADSL μαζί] με την αιτιολογική σκέψη 159 της προσβαλλομένης απόφασεως. Διέγραψε λόγω απορρήτου, από το εν λόγω σημείο του δικογράφου της προσφυγής, τον αριθμό που ανέφερε η Επιτροπή στην προσβαλλόμενη απόφαση και τα φερόμενα ως ακριβή αριθμητικά στοιχεία που αφορούσαν τις ειδικές δαπάνες.
- 35 Μολονότι τα εν λόγω αριθμητικά στοιχεία αφορούν το 2001, εξακολουθούν να αποτελούν επιχειρηματικά απόρρητα. Συγκεκριμένα, οι δαπάνες που σχετίζονται με τα προϊόντα που κυκλοφορεί μια εταιρία στην αγορά επηρεάζουν άμεσα την εμπορική της συμπεριφορά. Επιπλέον, στην υπό κρίση υπόθεση, η προσφεύγουσα τονίζει ότι οι ειδικές δαπάνες που αφορούν τα προϊόντα της ουδώς αυξήθηκαν από το 2001.

- 36 Υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, στο μέτρο που αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από το σημείο 104 του δικογράφου της προσφυγής.

— Επί του σημείου 136 του δικογράφου της προσφυγής

- 37 Με το σημείο 136 του δικογράφου της προσφυγής της, η προσφεύγουσα διέγραψε λόγω απορρήτου τις εκτιμήσεις της σχετικά με τα μερίδια της αγοράς που κατείχαν οι ανταγωνιστές της σε ορισμένες περιοχές του τοπικού δικτύου. Οι εκτιμήσεις αυτές δεν λαμβάνουν υπόψη τα ίδια δίκτυα των ανταγωνιστών, αλλά στηρίζονται αποκλειστικά σε σύγκριση μεταξύ του αριθμού των γραμμών που χρησιμοποιεί η ίδια η προσφεύγουσα και του αριθμού των γραμμών που εκμισθώνει στους ανταγωνιστές της. Επιπλέον, εφόσον είναι δυνατό να συναχθούν από τα στοιχεία αυτά τα μερίδια της αγοράς που κατέχει η ίδια η προσφεύγουσα, τα στοιχεία αυτά εμπίπτουν στο επιχειρηματικό απόρρητο της προσφεύγουσας (βλ., υπ' αυτή την έννοια, διάταξη του προέδρου του τρίτου τμήματος του Πρωτοδικείου της 15ης Οκτωβρίου 2002, T-203/01, Michelin κατά Επιτροπής, που δεν έχει δημοσιευθεί στη Συλλογή, σκέψη 26).

- 38 Επομένως, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως, στο μέτρο που αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από το σημείο 136 του δικογράφου της προσφυγής.

— Επί του σημείου 145 του δικογράφου της προσφυγής

- 39 Στο σημείο 145 του δικογράφου της προσφυγής, η προσφεύγουσα διέγραψε λόγω απορρήτου τον αριθμό που εξέφραζε τον υπολογισμό του αριθμού των πελατών που απώλεσε η ίδια υπέρ των ανταγωνιστών της από το 1998. Πρόκειται για στοιχείο σχετικό με την εμπορική ανάπτυξη της προσφεύγουσας, το οποίο εμπίπτει στο επιχειρηματικό απόρρητο.

- 40 Κατά συνέπεια, πρέπει να γίνει επίσης δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως, στο μέτρο που αφορά τον αριθμό που διαγράφηκε λόγω απορρήτου από το σημείο 145 του δικογράφου της προσφυγής.

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που αφορά διάφορα στοιχεία της προσβαλλομένης αποφάσεως, κατά της οποίας στρέφονται οι παρεμβαίνουσες I και II

— Επί της αιτιολογικής σκέψεως 28 (πίνακας 2) της προσβαλλομένης αποφάσεως

- 41 Με τα στοιχεία της αιτιολογικής σκέψεως 28 (πίνακας 2) της προσβαλλομένης αποφάσεως διευκρινίζεται ο αριθμός των αναλογικών και ψηφιακών γραμμών της προσφεύγουσας που έχουν εφοδιαστεί με τεχνολογία ADSL. Πρόκειται για επιχειρηματικό απόρρητο. Μολονότι, όπως υποστηρίζει η παρεμβαίνουσα I, η ετήσια έκθεση της RegTP για το 2003 κάνει λόγο για τη σχέση μεταξύ των αναλογικών και των ψηφιακών συνδέσεων της προσφεύγουσας, δεν αναλύει τη δραστηριότητα της προσφεύγουσας στον τομέα του ADSL.
- 42 Εντούτοις, τα στοιχεία της αιτιολογικής σκέψεως 28 (πίνακας 2) της προσβαλλομένης αποφάσεως, στο μέτρο που αφορούν τα έτη 1998 έως 2000, δεν αποτελούν επιχειρηματικά απόρρητα (βλ., υπ' αυτή την έννοια, διατάξεις του Πρωτοδικείου της 19ης Ιουνίου 1996, T-134/94, T-136/94 έως T-138/94, T-141/94, T-145/94, T-147/94, T-148/94, T-151/94, T-156/94 και T-157/94, NMH Stahlwerke κ.λπ. κατά Επιτροπής, Συλλογή 1996, σ. II-537, σκέψη 27, και προπαρατεθείσα στη σκέψη 10 διάταξη Glaxo Wellcome κατά Επιτροπής, σκέψη 39). Συγκεκριμένα, πρέπει να τονιστεί ότι η εξέλιξη του τομέα ADSL ήταν τόσο μεγάλη από το 2001, ώστε η αποκάλυψη στις παρεμβαίνουσες στοιχείων σχετικών με τα έτη 1998 έως 2000 δεν τους παρέχει τη δυνατότητα να αντλήσουν συγκεκριμένα συμπεράσματα ως προς την εξέλιξη των υποθέσεων της προσφεύγουσας σχετικά με τα διάφορα τμήματα του εν λόγω τομέα.
- 43 Επομένως, όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 28 της προσβαλλομένης αποφάσεως, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, καθόσον αφορά τα αριθμητικά στοιχεία του πίνακα 2 για τα έτη 2001 και 2002 και να απορριφθεί κατά τα λοιπά.

— Επί της αιτιολογικής σκέψεως 37 της προσβαλλομένης αποφάσεως

- 44 Πρέπει, κατ' αρχάς, να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 35 της προσβαλλομένης αποφάσεως, οι γερμανικές αρχές υποχρέωσαν την προσφεύγουσα να μειώσει τις τιμές λιανικής κατά 4,3% από τον Ιανουάριο του 1998 μέχρι τον Δεκέμβριο του 1999 και κατά 5,6% από τον Ιανουάριο του 2000 μέχρι τον Δεκέμβριο του 2001. Η αιτιολογική σκέψη 37 αναφέρει ότι, κατά τη διάρκεια των εν λόγω περιόδων, η προσφεύγουσα προέβη σε σημαντικές μειώσεις των τιμών της, υπερβαίνοντας κατά πολύ τις μειώσεις που της είχαν επιβληθεί. Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία αφορούν την πτώση του κύκλου εργασιών που απορρέει από τις πτώσεις των τιμών για τις κατηγορίες «οικιακές υπηρεσίες» και «επαγγελματικές υπηρεσίες» κατά τις δύο προαναφερθείσες περιόδους και το συνολικό ποσό των μη επιβαλλομένων μειώσεων τιμών.
- 45 Επιβάλλεται η διαπίστωση ότι μεγάλο μέρος των στοιχείων αυτών αφορά γεγονότα που χρονολογούνται από πέντε, ή και πλέον, ετών. Στα στοιχεία αυτά θα μπορούσε, κατ' εξαίρεση, να επιφυλαχθεί εμπιστευτική μεταχείριση, μόνον αν αποδεικνυόταν ότι, παρά τον ιστορικό τους χαρακτήρα, συνιστούν ακόμη και σήμερα σημαντικά στοιχεία της εμπορικής θέσεως της ενδιαφερομένης επιχειρήσεως (προπαρατεθείσα στη σκέψη 10 διάταξη Glaxo Wellcome κατά Επιτροπής, σκέψη 39).
- 46 Συναφώς, η προσφεύγουσα τονίζει ότι ο τομέας της επαγγελματικής πελατείας (η κατηγορία «επαγγελματικές υπηρεσίες»), που περιλαμβάνει τους σημαντικούς και ελκυστικούς πελάτες της, εμπίπτει στο ιδιαίτερος απόρρητο τμήμα της δραστηριότητάς της. Η σχέση μεταξύ των κατηγοριών «οικιακές υπηρεσίες» και «επαγγελματικές υπηρεσίες» δεν μεταβάλλεται ουσιωδώς με την πάροδο του χρόνου. Από την αιτιολογική σκέψη 37 της προσβαλλομένης αποφάσεως εύκολα συνάγεται η σχέση μεταξύ του κύκλου εργασιών που αφορά την κατηγορία «οικιακές υπηρεσίες» και του αφορώντος την κατηγορία «επαγγελματικές υπηρεσίες».

47 Υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως, καθόσον αφορά τα αριθμητικά στοιχεία που σχετίζονται με τις κατηγορίες «οικιακές υπηρεσίες» και «επαγγελματικές υπηρεσίες», αντιστοίχως. Εντούτοις, η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως απορρίπτεται, καθόσον αφορά το συνολικό ποσό των πρόσθετων μη επιβαλλόμενων μειώσεων και για τις δύο κατηγορίες.

— Επί των αιτιολογικών σκέψεων 146 και 147 της προσβαλλομένης αποφάσεως

48 Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία της αιτιολογικής σκέψεως 146 της προσβαλλομένης αποφάσεως αφορούν τη σχέση μεταξύ των παροχών συνδέσεως (ήτοι την εξ ολοκλήρου νέα εγκατάσταση) και ανασυνδέσεως υφιστάμενης γραμμής της προσφεύγουσας. Πρόκειται για ευαίσθητα εμπορικά δεδομένα που δεν μπορούν, κατ' αρχήν, να αποκαλυφθούν στις παρεμβαίνουσες.

49 Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από την αιτιολογική σκέψη 147 της προσβαλλομένης αποφάσεως αφορούν, κατ' αρχάς, το ποσοστό που αντιπροσωπεύει η παροχή συνδέσεων TDSL [Turbo Digital Subscriber Line (συνδέσεις ευρείας ζώνης)] επί του συνόλου των συνδρομητικών γραμμών της προσφεύγουσας. Βάσει του ποσοστού αυτού, η Επιτροπή προβαίνει ακολούθως στον υπολογισμό του μέσου τέλους για το σύνολο των συνδρομητικών γραμμών της προσφεύγουσας. Τα στοιχεία αυτά, τα οποία μάλιστα είναι πρόσφατα, πρέπει επίσης να θεωρηθούν επιχειρηματικά απόρρητα (βλ., υπ' αυτή την έννοια, προπαρατεθείσα στη σκέψη 10 διάταξη Glaxo Wellcome κατά Επιτροπής, σκέψη 47).

50 Επομένως, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, στο μέτρο που αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από τις αιτιολογικές σκέψεις 146 και 147 της προσβαλλομένης αποφάσεως.

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που αφορά διάφορα στοιχεία της προσβαλλομένης αποφάσεως, κατά της οποίας στρέφεται μόνον η παρεμβαίνουσα II

— Επί των αιτιολογικών σκέψεων 27 (πίνακας 1) και 143 έως 145 (περιλαμβανομένων των πινάκων 3 έως 7) της προσβαλλομένης αποφάσεως

- 51 Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία αυτών των αιτιολογικών σκέψεων αφορούν τη λεπτομερή κατανομή των πελατών της προσφεύγουσας στα διάφορα τμήματα της αγοράς των τηλεφωνικών συνδέσεων, περιλαμβανομένου του συνόλου των υπομημάτων στους τομείς RNIS και ADSL. Τα στοιχεία αυτά συνιστούν, κατ' αρχήν, επιχειρηματικά απόρρητα.
- 52 Πάντως, ορισμένα στοιχεία των οποίων ζητήθηκε η εμπιστευτική μεταχείριση αφορούν γεγονότα που χρονολογούνται από πέντε, ή και πλέον, ετών και δεν αποτελούν πλέον επιχειρηματικά απόρρητα, δεδομένης μεταξύ άλλων της εξελίξεως που γνώρισαν τα διάφορα τμήματα της αγοράς από το 2001 (βλ., υπ' αυτή την έννοια, προπαρατεθείσα στη σκέψη 42 διάταξη NMH Stahlwerke κ.λπ. κατά Επιτροπής, σκέψη 27, και προπαρατεθείσα στη σκέψη 10 διάταξη Glaxo Wellcome κατά Επιτροπής, σκέψη 39).
- 53 Επομένως, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, στο μέτρο που αφορά τα αριθμητικά στοιχεία για τα έτη 2001 και 2002, και να απορριφθεί η αίτηση αυτή κατά τα λοιπά. Κατά συνέπεια, η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως είναι απορριπτέα στο μέτρο που αφορά τα αριθμητικά στοιχεία για τα έτη 1998 έως 2000, τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα 1 της αιτιολογικής σκέψεως 27 της προσβαλλομένης αποφάσεως και στους πίνακες 5 έως 7 της αιτιολογικής σκέψεως 145 της προσβαλλομένης αποφάσεως.

— Επί των αιτιολογικών σκέψεων 48, 158 και 159 της προσβαλλομένης αποφάσεως

- 54 Στην αιτιολογική σκέψη 48 της προσβαλλομένης αποφάσεως διαγράφηκαν λόγω απορρήτου πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τις δαπάνες της προσφεύγουσας για τις υπηρεσίες της ADSL.
- 55 Τα αριθμητικά στοιχεία που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 158 και 159 (περιλαμβανομένου του πίνακα 11) αφορούν τις συνολικές μηνιαίες δαπάνες της προσφεύγουσας για τις υπηρεσίες που παρέχει στους συνδρομητές ανά γραμμή, ήτοι για αναλογικές γραμμές, και για RNIS και ADSL.
- 56 Για τους προαναφερθέντες στη σκέψη 35 λόγους, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, καθόσον αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από τις αιτιολογικές σκέψεις 48, 158 και 159 της προσβαλλομένης αποφάσεως.

— Επί της αιτιολογικής σκέψεως 148 της προσβαλλομένης αποφάσεως

- 57 Οι πελάτες της προσφεύγουσας πληρώνουν, για την ανασύνδεση τηλεφωνικής γραμμής, αρχικό τέλος στο οποίο προστίθεται η τιμή της μηνιαίας συνδρομής. Για τον υπολογισμό της μέσης συνολικής τιμής που καταβάλλει μηνιαίως ο συνδρομητής, πρέπει να προστεθεί στο αρχικό τέλος (λαμβάνομένης υπόψη της μέσης διάρκειας μιας συνδρομής) η τιμή της μηνιαίας συνδρομής.

- 58 Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από την αιτιολογική σκέψη 148 της προσβαλλομένης αποφάσεως δηλώνουν συγκεκριμένα τη μέση διάρκεια συνδρομής των πελατών της προσφεύγουσας. Πρόκειται για πληροφορία που αφορά τη δομή της πελατείας της προσφεύγουσας, η οποία εμπίπτει στο επιχειρηματικό απόρρητο.
- 59 Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από τον πίνακα 8 της αιτιολογικής σκέψεως 148 αφορούν τον υπολογισμό της μέσης μηνιαίας τιμής που κατέβαλε ο συνδρομητής από το 1998 έως το 2003. Τα στοιχεία αυτά, εφόσον είναι πρόσφατα, συνιστούν επιχειρηματικά απόρρητα. Επιπλέον, ακόμη και αν ορισμένα στοιχεία αφορούν γεγονότα που χρονολογούνται από πέντε, ή και πλέον, ετών, πρέπει ωστόσο να γίνει δεκτή η αίτηση της προσφεύγουσας, στο μέτρο που αφορά το σύνολο των στοιχείων που διαγράφηκαν λόγω απορρήτου από τον πίνακα 8, εφόσον η αποκάλυψη της συνολικής μέσης μηνιαίας τιμής που κατέβαλε ο συνδρομητής από το 1998 έως το 2000 θα έδινε στην παρεμβαίνουσα II τη δυνατότητα να συναγάγει τη μέση διάρκεια συνδρομής των πελατών της προσφεύγουσας.
- 60 Επομένως, πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως της προσφεύγουσας, στο μέτρο που αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από την αιτιολογική σκέψη 148 (περιλαμβανομένου του πίνακα 8).

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που αφορά τα χωρία των σελίδων 34 και 35 των παρατηρήσεων της προσφεύγουσας της 29ης Ιουλίου 2002 επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων, κατά της οποίας στρέφεται μόνον η παρεμβαίνουσα II

- 61 Τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου χωρία των σελίδων 34 και 35 των παρατηρήσεων της προσφεύγουσας επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων περιγράφουν τις επαφές που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ, αφενός, της Επιτροπής και της προσφεύγουσας και, αφετέρου, των γερμανικών αρχών από το 1999 έως το 2000.

- 62 Κανένα στοιχείο των χωρίων αυτών δεν αφορά την εμπορική πολιτική της προσφεύγουσας. Εν πάση περιπτώσει, η αποκάλυψη των διαγραφέντων λόγω απορρήτου στοιχείων από τις σελίδες 34 και 35 των παρατηρήσεων της προσφεύγουσας επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων ουδόλως μπορεί να θίξει τα εμπορικά συμφέροντα της προσφεύγουσας. Συγκεκριμένα, τα εν λόγω χωρία δεν παρέχουν πληροφοριακά στοιχεία δυνάμενα να χρησιμοποιηθούν από τρίτους, στο πλαίσιο σχέσεων ανταγωνισμού, εις βάρος της προσφεύγουσας.
- 63 Επομένως, η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως πρέπει να απορριφθεί, στο μέτρο που αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία από τις σελίδες 34 και 35 των παρατηρήσεων της προσφεύγουσας της 29ης Ιουλίου 2002 επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων.

Επί της αιτήσεως εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που αφορά τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου χωρία της αποφάσεως της RegTP της 8ης Φεβρουαρίου 1999 κατά της οποίας στρέφεται μόνον η παρεμβαίνουσα II

- 64 Οι διάδικοι δεν αμφισβητούν ότι ορισμένες εταιρίες, οι οποίες για τον σκοπό της παρούσας διατάξεως αποκαλούνται ομού παρεμβαίνουσα II, είχαν πρόσβαση, κατόπιν της εκδόσεως της αποφάσεως του Bundesverwaltungsgericht (γερμανικό ομοσπονδιακό διοικητικό δικαστήριο) της 15ης Αυγούστου 2003 (BVerwG 20 F. 8.03), στο πλήρες κείμενο της αποφάσεως της RegTP της 8ης Φεβρουαρίου 1999.
- 65 Εφόσον τα στοιχεία για τα οποία ζητείται εμπιστευτική μεταχείριση συνιστούν πληροφορίες στις οποίες είχαν ήδη πρόσβαση ορισμένες ανταγωνίστριες της προσφεύγουσας εταιρίες, η αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως πρέπει να απορριφθεί, στο μέτρο που αφορά την απόφαση της RegTP της 8ης Φεβρουαρίου 1999 (βλ., υπ' αυτή την έννοια, διάταξη του Πρωτοδικείου της 29ης Μαΐου 1997, T-89/96, British Steel κατά Επιτροπής, Συλλογή 1997, σ. II-835, σκέψεις 26 και 37, και προπαρατεθείσα στη σκέψη 10 διάταξη Glaxo Wellcome κατά Επιτροπής, σκέψη 43).

Για τους λόγους αυτούς,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

διατάσσει:

- 1) Δέχεται την αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως, ως προς τις παρεμβαίνουσες, για τα ακόλουθα στοιχεία:
 - δικόγραφο της προσφυγής, σημείο 14 (ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός)·
 - δικόγραφο της προσφυγής, σημείο 76 (ολόκληρο το σημείο)·
 - δικόγραφο της προσφυγής, σημείο 104 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
 - δικόγραφο της προσφυγής, σημείο 136 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
 - δικόγραφο της προσφυγής, σημείο 145 (ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός)·
 - δικόγραφο της προσφυγής, παράρτημα 14 (ολόκληρο το παράρτημα)·
 - απόφαση 2003/707/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, σχετικά με διαδικασία δυνάμει του άρθρου 82 ΕΚ (Υπόθεση COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 — Deutsche Telekom AG), αιτιολογική σκέψη 27 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί σχετικά με τα έτη 2001 και 2002 που εμφανίζονται στον πίνακα 1)

- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 28 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί σχετικά με τα έτη 2001 και 2002 που εμφανίζονται στον πίνακα 2)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 37 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί που αφορούν αντιστοίχως την κατηγορία «οικιακές υπηρεσίες» και την κατηγορία «επαγγελματικές υπηρεσίες»)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 48 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 99 (ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 143 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 144 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί που εμφανίζονται στον πίνακα 3)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 145 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί που εμφανίζονται στον πίνακα 4)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογικές σκέψεις 146 και 147 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 148 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί περιλαμβανομένων αυτών του πίνακα 8)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογικές σκέψεις 151, 152 και 154 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί περιλαμβανομένων αυτών των πινάκων 9 και 10)

- απόφαση 2003/707, αιτιολογικές σκέψεις 158 και 159 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί περιλαμβανομένων αυτών του πίνακα 11)·
- απόφαση 2003/707, αιτιολογικές σκέψεις 160 έως 162, 167 και 172 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί περιλαμβανομένων αυτών του πίνακα 12)·
- ανακοίνωση των αιτιάσεων της 2ας Μαΐου 2002 (παράρτημα Α.2 του δικογράφου της προσφυγής), σημεία 26 έως 28, 39, 45, 92, 124 έως 126, 128, 131, 133, 137 έως 140 και 143 έως 147 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
- παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 29ης Ιουλίου 2002 επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων (παράρτημα Α.3 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 4, 11 έως 13, 37, 41, 65 έως 67, 75, 76, 78 έως 80, 88 έως 91, 93, 94, 98, 100 έως 106, 108, 109 και 122 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
- παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 25ης Οκτωβρίου 2002 επί των απαντήσεων των καταγγελλουσών (παράρτημα Α.4 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 14 και 31 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
- συμπληρωματική ανακοίνωση αιτιάσεων της 21ης Φεβρουαρίου 2003 (παράρτημα Α.5 του δικογράφου της προσφυγής), σημεία 1, 3, 4, 5 και 8 έως 10 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
- παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 14ης Μαρτίου 2003 επί της συμπληρωματικής ανακοινώσεως αιτιάσεων (παράρτημα Α.6 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 5, 7, 20 και 21 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·
- απόφαση της Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP) της 11ης Απριλίου 2002 (παράρτημα Α.8 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 22 έως 35 και 37 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·

- απόφαση της RegTP της 29ης Απριλίου 2003 (παράρτημα A.9 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 14, 15, 21, 22, 24, 25, 27, 30, 31 έως 33 και 35 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·

- απόφαση της RegTP της 21ης Δεκεμβρίου 2003 (παράρτημα A.10 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδα 13 (το διαγραφέν λόγω απορρήτου στοιχείο)·

- απόφαση της RegTP της 30ής Μαρτίου 2001 (παράρτημα A.11 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 31, 32 και 34 έως 38 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)·

- έγγραφο σχετικό με τη δομή της πελατείας και τις καταναλωτικές συνήθειες των πελατών της προσφεύγουσας σε συνάρτηση με το καθαρό εισόδημα του νοικοκυριού (παράρτημα A.15 του δικογράφου της προσφυγής) (ολόκληρο το έγγραφο)·

- έγγραφο σχετικό με τα μαθηματικά μοντέλα που αφορούν την αποδοτικότητα των ανταγωνιστών της προσφεύγουσας (παράρτημα A.21 του δικογράφου της προσφυγής) (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία σε κάθε σελίδα του εγγράφου αυτού)·

- έγγραφο σχετικό με τα μερίδια της αγοράς των ανταγωνιστών της προσφεύγουσας (παράρτημα A.23 του δικογράφου της προσφυγής) (ολόκληρο το έγγραφο)·

- έγγραφο σχετικό με την ανάπτυξη της εκμισθώσεως συνδρομητικών γραμμών (παράρτημα A.27 του δικογράφου της προσφυγής) (ολόκληρο το έγγραφο)·

- υπόμνημα αντικρούσεως, σημείο 42 (ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός)·

- έγγραφο της Γερμανικής Κυβερνήσεως της 8ης Ιουνίου 2000 (παράρτημα Β.3 του υπομνήματος αντικρούσεως), σελίδα 3 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί)

 - έγγραφο της RegTP της 3ης Απριλίου 2002 (παράρτημα Β.4 του υπομνήματος αντικρούσεως), σελίδα 1 (οι διαγραφέντες λόγω απορρήτου αριθμοί)

 - απόφαση της RegTP της 23ης Δεκεμβρίου 1999 (παράρτημα C.2 του υπομνήματος απαντήσεως), σελίδες 12, 13 και 15 (τα διαγραφέντα λόγω απορρήτου στοιχεία)

 - υπόμνημα ανταπάντησεως, σημείο 31 (ο διαγραφείς λόγω απορρήτου αριθμός).
- 2) Απορρίπτει την αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως που υπέβαλε η προσφεύγουσα, ως προς την παρεμβαίνουσα I, για τα ακόλουθα στοιχεία:
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 28 (τα αριθμητικά στοιχεία για τα έτη 1998 έως 2000 που εμφανίζονται στον πίνακα 2)

 - απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 37 (το συνολικό ποσό των πρόσθετων μη επιβληθεισών στην προσφεύγουσα μειώσεων και για τις δύο κατηγορίες «οικιακές υπηρεσίες» και «επαγγελματικές υπηρεσίες»).
- 3) Απορρίπτει την αίτηση εμπιστευτικής μεταχειρίσεως, ως προς την παρεμβαίνουσα II, για τα ακόλουθα στοιχεία:
- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 27 (τα αριθμητικά στοιχεία για τα έτη 1998 έως 2000 που εμφανίζονται στον πίνακα 1)

- απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 28 (τα αριθμητικά στοιχεία για τα έτη 1998 έως 2000 που εμφανίζονται στον πίνακα 2)·
 - απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 37 (το συνολικό ποσό των πρόσθετων μη επιβληθεισών στην προσφεύγουσα μειώσεων και για τις δύο κατηγορίες «οικιακές υπηρεσίες» και «επαγγελματικές υπηρεσίες»)·
 - απόφαση 2003/707, αιτιολογική σκέψη 145 (όλα τα αριθμητικά στοιχεία που εμφανίζονται στους πίνακες 5 έως 7)·
 - παρατηρήσεις της προσφεύγουσας της 29ης Ιουλίου 2002 επί της ανακοινώσεως των αιτιάσεων (παράρτημα Α.3 του δικογράφου της προσφυγής), σελίδες 34 και 35 (ολόκληρες οι σελίδες)·
 - απόφαση της RegTP της 8ης Φεβρουαρίου 1999 (παράρτημα C.3 του υπομνήματος απαντήσεως) (ολόκληρη η απόφαση).
- 4) Η προσφεύγουσα θα κοινοποιήσει, εντός της προθεσμίας που θα τάξει ο Γραμματέας, τα έγγραφα της δικογραφίας που περιέχουν τα μνημονεύμενα στα σημεία 2 και 3 χωρία, υπό τη μη εμπιστευτική μορφή τους, τα οποία θα επιδοθούν μερίμνη του Γραμματέα στις ενδιαφερόμενες παρεμβαίνουσες.
- 5) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

Λουξεμβούργο, 15 Ιουνίου 2006.

Ο Γραμματέας

E. Coulon

Ο Πρόεδρος

M. Βηλαράς